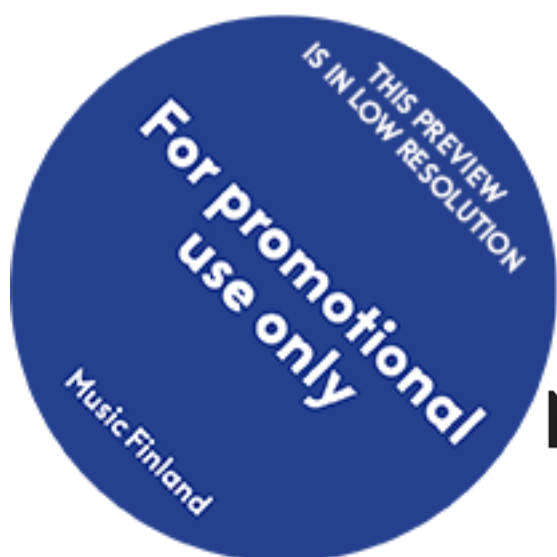


Joel Järventausta

En sourdine

version for soprano and cello
(Paul Verlaine)

2020



Music Finland

Copyright © by the Composer

All Rights Reserved

This information may be copied
in any form or by any means
without the permission of the composer



Joel Järventausta

En sourdine

version for soprano & cello

(2020)



Text

En sourdine

Calmes dans le demi-jour
Que les branches hautes font,
Pénétrons bien notre amour
De ce silence profond.

Fondons nos âmes, nos cœurs
Et nos sens extasiés,
Parmi les vagues langueurs
Des pins et des arbousiers.

Ferme tes yeux à demi,
Croise tes bras sur ton sein,
Et de ton cœur endormi
Chasse à jamais tout dessein.

Laissons-nous persuader
Au souffle berceur et doux
Qui vient, à tes pieds, rider
Les ondes des gazons roux.

Et quand, solennel, le soir
Des chênes noirs tombera
Voix de notre désespoir,
Le rossignol chantera.

Muted

Calm in the twilight
Cast by loft boughs,
Let us steep our love
In this deep quiet.

Let us mingle our souls, our hearts
And our enraptured senses
With the hazy languor
Of arbutus and pine.

Half-close your eyes,
Fold your arms across your breast,
And from your heart now lulled to rest
Banish forever all intent.

Let us both succumb
To the gentle and lulling breeze
That comes to ruffle at your feet
The waves of russet grass.

And when, solemnly, evening
Falls from the black oaks,
That voice of our despair,
The nightingale shall sing.

- Paul Verlaine 1869

Composer's notes

En sourdine is a lyrical duet between the soprano and cello (originally viola). The work is in three parts: a solo viola prelude, the song and a short codetta. This piece was a commission from Jennifer Coumbe to commemorate the 95th anniversary of Charles Ives. Mr. Richardson's all consuming interest was music, but he was also a man of the natural world. The chosen text reflects his love of nature, but

J.Järventausta

Duration = ca. 8 minutes



*Commissioned by Jennifer Coumbe
to commemorate the 95th anniversary of Charles Richardson's birth*



En sourdine

version for soprano & cello

Paul Verlaine

Joel Järventausta
2020

$\text{♩} = \text{ca. } 69$
molto espressivo, cantabile

Violoncello

p *ff* *p* *ppp*

4

Vc.

p *ff* *p* *ppp*

8

Vc.

p *ff* *sub. p* *f*

11

Vc.

p *ff* *p* *ppp*

14

Vc.

p *ff* *sub. p* *ff* *sub. p* *fff*

f *p* *ppp*

f *p* *ppp*



♩ = ca. 46

23 *p dolce*

S. Cal - - mes dans le de - mi - jour Que les branch-es hau - tes font,

26

S. Pé - nét - rons bien notre a - mour De ce si - len - ce pro - fond.

29 **A**

S. Fon - dons nos â - mes, nos cœurs, Et nos sens

Vc. con sord. *p* *port.* *port.* *port.* *port.* *port.* *port.*

32

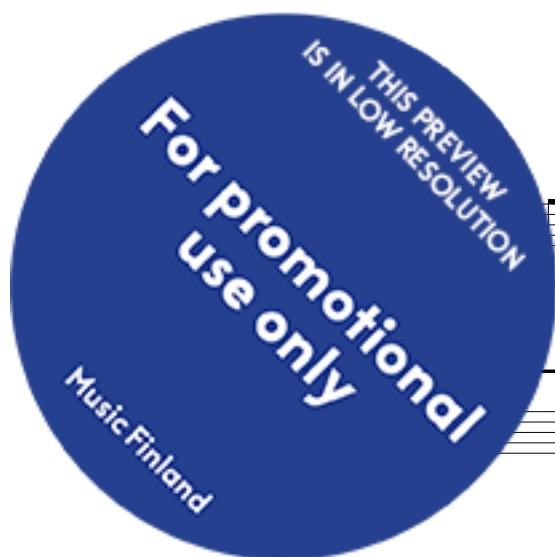
S. ex - ta - siés, Par - mi les va -

Vc. *port.* *port.* *port.* *port.*

3

S. pins et des ar - bou - siers

port. *ppp*



B

37 *ppp* *ff* *p* *ppp*

S. Fer - me tes yeux à de-mi, Croi-se te bras sur ton sein, Et de ton cœur

Vc. *ff* *p* *ppp*

41 *ff* *ppp* *p*

S. en - dor - mi chas - se à ja - mais tout des -

Vc. *ff* *p*

C

44

S. sein

Vc. *ff*

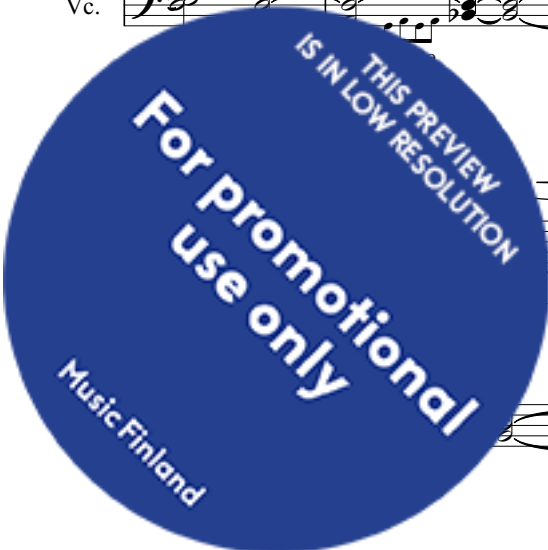
D

48 *p*

S. Lais - sons - nous per-su-a-der Au souf - fle ber - - - - - cœur et doux Qui vient à

Vc.

des de ga - zon roux.



55 **E**

S. *p* Et quand so-len- nel, le soir Des chê-nes noirs tom-be - ra

Vc. *f* *p* senza sord.

58

Vc. *p* *fff* *sub. p*

60

S. *p* *f* *p* Voix de not - re dés - es - poir

Vc. *p* *fff* *p*

62

S. *ppp* *3* *3* Le ros - sig-nol chan-te - ra

Vc. *p* *doloroso* *ff* *p* *f* *p*

F repeat 4x *ppp* (hum) *p* *ppp*

hmm

f *p* *f* *p* *f* *p*

